machete (*machit*) or the *luk*, a sort of curved machete with a long handle, are the implements needed. The cutting of the grass from the plot where the milpa had been the previous year is *selab*; the cutting of bush grown for three or four years is *sok-uej*. The work of cutting the bush is done by the entire family, including children of seven or eight years old.

The planting is done between April and May after the first rains, with a long stick whose tip is hardened by fire or protected by a metal point. The seed must come from large, healthy ears whose tips have been cut off because they have small corn. The *olote*, or corncob, is either kept or thrown away at a distance to avoid its being used as fuel, for this would hurt the milpa which then would produce ears with broken kernels.

The task of planting is a very delicate matter, to be performed after fasting and sexual abstinence. It is exclusively a man's affair. A great banquet is served at noon, generally outdoors as the hut interiors are small, to the friends and neighbors who will participate as helpers. Sometimes as many as 10 men help to plant a friend's milpa. The meal is offered "precisely when the sun stops for a moment midway on its run and the doors of the Church of Heaven are opened, from where the quality of the banquet is observed." This is *s-uelil-abal* ('meal of the planting').

When things are properly done, the meal consists of a number of items. First the *atole* (*pajal-ul*) is served, which is slightly sour and sweetened with *panela*. As "companion" to this atole are tamales (*chènkul-uaj*), which are prepared with cornmeal and ground beans. It is said that both things are to be served together so that "the seed may penetrate deep into the ground." After this preliminary snack comes what is considered the main course for each person: a hard-boiled egg in a thick reddish broth prepared from dough and ground chile dissolved in water; a large tortilla;

TEXT CONTINUED ON PAGE 201-A

241 paraje perform before the altar of the
782 church in the ceremonial center. All prayers
796 are said in Tzeltal; some are Christian in
[778] origin, others entirely pagan. This prayer
[177] I recorded in 1944:

241
796 Here we come to bring you your food, to
782 light your candles, to play the harp, to play the
539 guitar. Here we come to perform your fiesta,
[534] so you may be happy, so you will not abandon us.

We have already planted the milpas; the seed is already in the soil. Father, do not forsake us; let the rains come properly; let them not be abundant nor deficient. Let there be a little sunshine and a few clouds. Let the soil be happy.

Father, let no hail come; let no wind come; let no locust come; let no harmful animals come; let no robbers come, lest they steal from us and leave us in poverty.

Father, let the year come well; let the corn turn out well; let the beans turn out well. Let there be no sickness; let there be no sorrow. Father, the mouthful has already entered; the word had already entered.

The word "mouthful" refers to all the gifts, "word" to all the prayer.

796 A similar ceremony is the *mukul mixa*
[621] ('great Mass'), organized by members of
[776] each calpul. Each calpul has its own patron
[622] saint and its own chiefs. For this ceremony
[534] many more people gather, for representatives and musicians (flute, drum, harp, and guitar) come from all places. The candles offered as "mouthfuls" are greater in number and size.

778 Household ceremonies follow as the head
78 of the household, in private, prepares the small home altar, where the cross which
[834] protects the home is always found. He adorns it with *juncia* and five candles; he says appropriate prayers at 6 o'clock in the morning or at midday, as he observes fasting and sexual abstinence. These family prayers may be repeated occasionally, depending on the condition of the milpa.

241 At the beginning of the month called
782 [P. 202-A]

421 her own clothes and her backstrap loom.
586 A widow may continue living in the hut and use its equipment only if she has a son. Otherwise, she must leave the house and return to her father's home because the land will be claimed by the brothers or other male relatives of the deceased husband.

Production and Consumption Groups

592 The family controls all matters related
433 to production and consumption. The head
241 of the house, with the help of his wife and other members of the family, takes care of farming and producing the basic food crops.
462 In the most conservative communities, the
476 old custom of planting by a cooperative
241 group, composed of relatives and friends, is still practiced. This is a task for men exclusively, since much skill and strength are required to dig up the ground in carefully
[785] spaced, perfectly straight rows. The owner
[834] of the milpa has to fast and observe sexual abstinence before starting the planting.

462 Only the family shares in the rest of the
592 labor, according to their sex: men take care of tasks requiring much effort, women perform those such as tending domestic animals. Help from relatives and neighbors
[476] may also be asked occasionally, to build up fences around the orchard, to open or improve irrigation systems, etc.

Trade and Markets

438 Tenango and Amatenango concentrate on producing ceramics and trading them to neighboring municipios. Other municipios have a very limited commercial activity: Tenejapa exports a few sleeping mats; Oxchuc, ropes, nets, and pita bags; Cancuc, wooden combs; Bachajon, clay toys. These Tzeltal villages have no specialized merchants as do Zinacantan and Chamula.

443 There are a few markets where a large number of people meet regularly: Teopisca, in the south, has a Sunday market where natives from Aguacatenango, Amatenango, and Pinola meet. In the central part of the region they meet every Sunday at the mar-

[P. 212-B]

7t Nash E-5 (1957-1967) 1970 NV9 Tzeltal NV9
Amstenango del Valle

to make a great deal of noise by striking hoes, firing rifles, blowing the horns of bulls, and striking gourds. The logic of this behavior can be understood from the following statement of an informant: "The sickness of the moon is a result of the conflict of the sun with the moon. The noise we made frightens the father sun so that he will stop fighting the moon. If he were to win, the people would die, and new people would be born with only one leg and one arm."[4]

We have in this story what appears to be an overlay of post-hispanic mythology, in which the Devil personifies evil forces, superimposed on a prehispanic mythological identification of the powers of both good and evil in single cosmological deities. Whereas in the previous myth it is the Devil, the King of the Jews, who caused all of the children of Jesus to die and to be reborn with only one arm and one leg, in this statement it is the sun who can effect the same reversal of nature. The sun, Tatik K'alik, has the power to cause the milpa to grow, but by staying out too long, it can burn the crop. Similarly lightning, Tatik Ča?uk, may bring rain, but can destroy the milpa with the winds that precede the rain or kill man and destroy his house. Man is responsible for determining how the force of the gods will be directed.

The guardianship of the sun and the moon over the people of the world serves to control or at least restrain the behavior of people. Since both of them "walk alone," without companionship, they become jealous if they see sexual relations performed by people in the milpa. Since all legal sexual relations are carried out in the relative privacy of the house, it is only those who seek illicit relationships who retreat to the milpa, and so this restraint has a prohibitive effect on unsanctioned sexual behavior. If the moon sees someone in the milpa at night, she refuses to retire and stays out, not letting her son the sun rise. Similarly, when the sun sees someone in the milpa in the daytime, he refuses to retire, burning the milpa with his hot rays.

The lord spirits of the east. There is another category of spirits which is ill defined and not many people know. These are the spirits of

4. The same behavior, that of making noise during an eclipse, is found in the Maya Indian community of Cantel, Guatemala, but there it is interpreted as a means of calling the sick grandmother back to life by showing that her grandchildren care about her.

71 Nash E-5 (1957-1967) 1970 NV9 Tzeltal NV9
Amatenango del Valle

869
776

Religious Behavior

Socialization of the child includes teaching him how to adjust to spirits of the house and of the surrounding hills and springs as well as to people in his social environment. He learns the obligations he owes to these spirits in the rituals of house inauguration and curing. Place spirits are given an ethnic identity. The ancestor figures who live in the cave are Indians from whom all the people originate. The Ladino spirits residing in the houses and springs are a mythological projection of a conquered people who have learned to coexist with their conquerors by paying tribute of candles, food, liquor, and entertainment. If the spirits are not won over, they will admit the evil spirits who bring sickness and death. Their presence is known only by the trouble they permit rather than by good occurences; the miracles they perform are an undoing of the harm they have permitted.

776
782
789

The belief in the potentially dangerous nature of these spirits when their envy or appetite is aroused is linked to an understanding that men and gods alike are jealous and vindictive. It generates behavior that is in conformity with that of the ancestors. A sense of security is reinforced by the protective symbols of incense, the cross of palm hung on the entrance posts of the yard and house, candles which "blind the eye of the devil," and garlic mixed with hot herbs which exude an odor that evil spirits dislike. When the uneasy contract between spiritual and human coresidents is upset, a curing ritual is performed to make everyone "of one heart." Behavior with respect to both spirits and people stems from a policy of appeasement through entertainment and liquor provided in household ceremonials.

[755]
[507]
[273]

776
777
778

Behavior differs in regard to the category of saints called "spirits in the heaven" and those called "spirits in the church." Spirits of the heavens have incorporated pre-Conquest deities with those introduced by the missions. They are a more powerful force influencing human moral behavior. Illicit sexual relations carried out in the milpa by day are believed to arouse the envy of "Our Father the Sun" who will cause the milpa to burn by refusing to give way to rain. Similarly "Our Grandmother the

[834]
[784]

7: Nash E-5 (1957-1967) 1970 NV9 Tzeltal NV9
Amatenango del Valle

Moon" will not give way to the sun if her envy is aroused by seeing such things. These spirits of the heavens have greater control over natural forces than the spirits of the church, or saints. The saints have only limited influence over the souls of particular crops and chickens; people say "they are just of the pueblo."

The distinction between the "big saints of the church" and the lesser saints is recognized in the rituals accorded each group. Four of the saints are given big fiestas which are longer, require more expenditures, and involve more people than the fiestas for the lesser saints. Few distinctions are made between the personalities of the big saints and those of the lesser saints. They are big because their fiestas are big. The fact that the townspeople have selected four from the rostrum of saints given them suggests a link with the four guardian gods of the pre-Conquest pantheon, but except for San Pedro the Martyr's identification with Chac, or Cha'uk in Tzeltal, I could not make any other associations.

To say that there is a system of beliefs does not rule out inconsistencies. Some contradictions can coexist without giving rise to tension. Awareness of incongruence either between beliefs, or between beliefs and behavior associated with them, arises in specific events in which the conflict becomes apparent—that is, when the participants must make choices between alternatives that affect their interests.

The people do not recognize any division between pre- and post-Conquest spiritual entities. Sometimes two personalities from Catholic sources may be equated with one of pre-Conquest origin in order to fit a story format, as in the case of Jesus Christ and the Holy Ghost, with K'oł (Chapter 8). The priests, who had a special dispensation to make whatever cultural translations were necessary in teaching the doctrines of the church (Doctrina Cristiana Lima 1584 III, 3, Recopilación de Leyes, Ley 22 lib. cited in Lamb 1956:531), are responsible for some of the reworking of the two traditions. But local elaborations reveal indigenous cognitive patterning.

Contradictions in myths concerning the origin of crops show some gaps in the union of pre-and post-Conquest legends. The gift of corn is attributed in one myth to the patroness, Santa Lucía, who received it from the patron saint of the neighboring town of Oxchuk. Another myth gives